

## Curriculum vitae

**Ecaterina Niculcea,**  
**asistent universitar,**  
**Catedra de literatură română și universală**  
**a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți**

### Date personale:

Născută în 22 iulie 1979 în orașul Bălți, mun. Bălți, Republica Moldova.

### Adresa serviciu:

Universitatea de Stat „Alec Russo”, Facultatea de Litere, Catedra de literatură română și universală, str. Pușkin, 38, Bălți, MD-3100, Republica Moldova. Tel.: 373 231 52338

### Adresa electronică:

Tel: 373 + 79584445 E-mail: [ecaterina.niculcea@usarb.md](mailto:ecaterina.niculcea@usarb.md)

### Studii, diplome, abilitări:

01.11.2005-01.11.2009 – Studiile de doctorat la Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova  
01.10.2001-03.08.2002 – Studiile de master la Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova  
01.9.1996-04.7.2001 – Studiile la Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Republica Moldova  
01.09.1985-19.06.1996 – Școala medie rusă Nr. 7 Bălți

### Competențe academice – cursuri universitare:

- Limba germană la Specialitatea „Inginerie și management în transport auto” (licență)
- Analiza lexico-gramaticală a textului german (licență)
- Audiere, conversație și scriere în limba germană (traducători) (licență)
- Istoria literaturii germane (licență)
- Proza germanofonă contemporană. (licență)
- Proza germanofonă contemporană și sintaxa. (licență) ș.a.

### Stagii de documentare, burse:

18.01.2023-până în prezent – Cursuri internaționale online *DeutschSTUNDE intensiv* organizate de către Goethe-Institut din Schwäbisch Hall, Germania (Bursa Goethe-Institut).  
12.05.2023 – Participarea la întâlnirea cu scriitoarea austriacă Cordula Simon, autorea cărților *Der potemkinsche Hund* și *Die Wölfe von Pripyat* și Lukas Pitscheider, regizorul filmului documentar austriac *Ultimii austrieci // Die letzten Österreicher // The Last Austrians* (2020)  
15-16.10.2021 – Webinar *Aspecte de civilizație în abordare didactică* desfășurat în cadrul Zilelor Austriei în Republica Moldova, organizat de Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung BMBWF, Wien; Österreichisches Kulturforum București, România, Chișinău, Republica Moldova.  
17.04.2021 – Webinar *Österreich-Tag in der Republik Moldau* organizat de Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Forschung BMBWF, Viena, Austria și Österreichisches Kulturforum București, România, Chișinău, Republica Moldova.  
06.03.2021-17.04.2021 – Webinare organizate de Centru educațional *Bildungs- und Begegnungsstätte* în Heiligenhof, Bad Kissingen, Germania.  
24.11.2008-17.12.2008 – Cursuri internaționale *Deutsch Intensiv 4* în Schwäbisch Hall, Germania (Bursa Goethe-Institut)  
22.10.2002-03.04.2003 – Universitatea din Basel, Elveția (Bursa a cantonului Basel-Stadt)  
17.10.2005-15.08.2006 – Universitatea din Basel, Elveția (Bursa ESKAS)  
01.08.2000-28.08.2000 – Cursuri internaționale de vară *Die Bundesrepublik Deutschland – Sprache, Literatur, Gesellschaft und Politik der Gegenwart* în Osnabrück, Germania (Bursa DAAD).

**Proiecte de cercetare:**

- 27-28-05.2023 – Moderator a workshop-ului *Brettspiele im DaF-Unterricht* oraganizat de către Centrul Goethe pentru profesori de limba germana din Republica Moldova, Chișinău.
- 2012 – 2017 Persoana de contact în cadrul programului de colaborare *Praxispartnerschaft Moldawien* între Universitatea de Stat „Alec Russo” din Bălți, Hochschule Landshut și întreprinderea Dräxlmaier Group, Vilsbiburg, Germania.
- 2012 – 2016 Traducător la cursuri *Train The Trainer* organizate în cadrul programului de colaborare *Praxispartnerschaft Moldawien* pentru cadrele didactice a Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți la Instituția pentru învățământ superior Hochschule Landshut, Germania.

**Alte activități:**

Membru în consiliul editorial a revistelor „Limbaj și context. Revista internațională de lingvistică, semiotica și știința literară” și „Glottodidactica”.

**Afilieri:**

membru Asociației profesorilor de limba germană în Republica Moldova „Deutschlehrerverband Moldau”

**Participări la conferințe:**

- Conferința Științifică Internațională consacrată aniversării a 65-a de la fondarea Universității de Stat „Alec Russo” din Bălți „Abordarea prin competențe a formării universitare: probleme, soluții, perspective”, Bălți, 8 octombrie 2010;
- Internationale Konferenz «Interkulturelle und transkulturelle Dimension im linguistischen, kulturellen und historischen Kontext», Pardubice, Tschechische Republik, 7.-8. Oktober 2011;
- VII Congreso Internacional de Estudios Filológicos Alemanes, Sevilla, España, 19.-21. Dezember 2011;
- VIII Congreso Internacional de Estudios Filológicos Alemanes, Sevilla, España, 17.-19. Dezember 2012;
- Internationale Konferenz «Interkulturelle und transkulturelle Dimension im linguistischen, kulturellen und historischen Kontext», Pardubice, Tschechische Republik, 4.-5. Oktober 2013;
- IX Congreso Internacional de Estudios Filológicos Alemanes, Sevilla, España, 16.-18. Dezember 2013;
- Colloque francophone international „La Francopolyphonie 2014: l’interculturalité et la pragmatique à travers la linguistique, la littérature, la traduction et la communication”, ULIM, Chișinău, 28-29 mars 2014;
- Международная молодежная научно-практическая конференция «Тенденции и инновации современной науки» (Trends and Innovation of Modern Science), Прага, Чехия, 10 декабря 2015;
- Internationale Konferenz «Interkulturelle und transkulturelle Dimension im linguistischen, kulturellen und historischen Kontext», Pardubice, Tschechische Republik, 9.-10. Oktober 2015;
- Internationale Konferenz «Interkulturelle und transkulturelle Dimension im linguistischen, kulturellen und historischen Kontext», Pardubice, Tschechische Republik, 12.-14. Oktober 2017;
- Colocviu cu participare internațională „Dialogul civilizațiilor: provocări, mize, contribuții lingvistice, literare și traductologice”, Chișinău, ULIM, 17 octombrie 2018;
- Colocviu cu participare internațională „Manifestări (inter)culturale prin semantica limbilor-culturi” în colaborare cu Universitatea „Spiru Haret”, București, Chișinău, ULIM, 15 mai 2019;
- Conferință cu participare internațională prilejuită de aniversarea a 31 de ani de la fondarea ULIM, „Pragmatica și poetica diversității”, Chișinău, ULIM, 19 octombrie 2023;
- Conferința Științifică Internațională, „Probleme de filologie: aspecte teoretice și practice”, Bălți, 8 decembrie 2023.

## **Bibliografie:**

(selectivă)

### **Articole în reviste științifice în reviste din Registrul Național al revistelor de profil**

#### **Categoria B:**

- NICULCEA, Ecaterina. Мотив «Договора с дьяволом» в художественных произведениях Э. Т. А. Гофмана, Н. В. Гоголя, М. А. Булгакова. В: *Intertext*. 2023, nr. 1, pp. 98-106. ISSN 1857-3711; (0,7 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Фантастическое начало как основа синтеза искусств (на примере творчества Э. Т. А. Гофмана, Н. В. Гоголя, М. А. Булгакова). В: *Intertext*. 2014, nr. 3-4, pp. 128-137. ISSN 1857-3711; Disponibil online: [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/36666](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/36666) (0,76 с. а.).

#### **Categoria C:**

- NICULCEA, Ecaterina. Erzieherische Tendenzen im Schaffen von Karl May. Das Phänomen „Karl May“. In: *Glottodidactica*. 2014, nr. 2, pp. 25-37. ISSN 1857-0763; Disponibil online: [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/35755](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/35755); <http://dspace.usarb.md:8080/xmlui/handle/123456789/1878> (0,85 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Сила любви — «Обыкновенное чудо»?! (на материале пьесы Евгения Шварца «Обыкновенное чудо»). В: *Limbaș și context*. 2012, nr. 2, pp. 136-158. ISSN 1857-4149; Disponibil online: [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/30603](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/30603); [https://www.usarb.md/limbaj\\_context/vol/vol22012.html](https://www.usarb.md/limbaj_context/vol/vol22012.html) (0,86 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Комплексность изображения темных сил в произведениях Э. Т. А. Гофмана, Н. В. Гоголя, М. А. Булгакова. В: *Limbaș și context*. 2011, nr. 1, pp. 121-129. ISSN 1857-4149; Disponibil online: [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/30657](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/30657); [https://www.usarb.md/limbaj\\_context/vol/vol12011.html](https://www.usarb.md/limbaj_context/vol/vol12011.html) (0,84 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Карнавальное начало и театральность — (идея, стиль, язык) — в художественном тексте (произведения Э. Т. А. Гофмана, Н. В. Гоголя, М. А. Булгакова). В: *Limbaș și context*. 2010, nr. 1, pp. 107-113. ISSN 1857-4149; Disponibil online: [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/30642](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/30642); [https://www.usarb.md/limbaj\\_context/vol/vol12010.html](https://www.usarb.md/limbaj_context/vol/vol12010.html) (0,59 с. а.).
- NICULCEA, Ecaterina. Die Besonderheiten des Phantastischen in den Werken von E. T. A. Hoffmann. In: *Artă și educație artistică*. 2009, nr. 1-2, pp. 39-50. ISSN 1857-0445; Disponibil online: <http://www.libruniv.usarb.md/xXx/reviste/arta/arta.html> (0,88 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Стилистико-языковые аспекты в эстетике художественного творчества во взаимосвязи с философскими и психологическими теориями (Ф. Шеллинг, Э. Т. А. Гофман, Ф. Ницше, З. Фрейд). В: *Limbaș și context*. 2009, nr. 2, pp. 59-67. ISSN 1857-4149; Disponibil online: [https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare\\_articol/30463](https://ibn.idsi.md/ro/vizualizare_articol/30463); [https://www.usarb.md/limbaj\\_context/vol/vol22009.html](https://www.usarb.md/limbaj_context/vol/vol22009.html) (0,75 с. а.).

### **Articole în culegeri științifice în lucrările conferințelor științifice internaționale (peste hotare)**

- NICULCEA, Ecaterina. The Historical and Philosophical Contexts of Literary Works (with reference to the literary texts of E. T. A. Hoffman, N. V. Gogol and M. A. Bulgakov). In: *Unbordering disciplinarity. Trans-/cross-/post-disciplinary approaches to linguistic and literary research: international conference, IVth edition, may 19-20, 2021, Bucharest*. Milano: Rediviva Publishing House, 2021, pp. 123-134. ISBN 978-88-97908-61-6; Disponibil online: [https://www.researchgate.net/profile/Alex-Pavie-Nova/publication/356564155\\_Formacion\\_Inicial\\_Docente\\_en\\_Chile\\_aspectos\\_y\\_consideraciones\\_para\\_programas\\_formativos\\_en\\_UnBordering\\_Conference\\_Proceedings\\_Bucharest\\_2021/links/61a0da24f1d62445716cb809/Formacion-Inicial-Docente-en-Chile-aspectos-y-consideraciones-para-programas-formativos-en-UnBordering-Conference-Proceedings-Bucharest-2021.pdf](https://www.researchgate.net/profile/Alex-Pavie-Nova/publication/356564155_Formacion_Inicial_Docente_en_Chile_aspectos_y_consideraciones_para_programas_formativos_en_UnBordering_Conference_Proceedings_Bucharest_2021/links/61a0da24f1d62445716cb809/Formacion-Inicial-Docente-en-Chile-aspectos-y-consideraciones-para-programas-formativos-en-UnBordering-Conference-Proceedings-Bucharest-2021.pdf) (0,63 с. а.).
- NICULCEA, Ecaterina. Das Fantastische: Von der sozialen Kritik bis zur Auseinandersetzung mit den inneren Konflikten. In: *Interkulturalität in Sprache, Literatur und Bildung* (9-10 October 2015, Pardubice, Czech Republic). Pardubice: Univerzita Pardubice, 2016, nr. 2, pp. 97-107. ISBN 978-80-7560-019-6; Disponibil online: <https://e->

[shop.upce.cz/epub/9004952/interkulturalitat-in-sprache-literatur-und-bildung-22016-interculturality-in-language-literature-and-education-22016](http://shop.upce.cz/epub/9004952/interkulturalitat-in-sprache-literatur-und-bildung-22016-interculturality-in-language-literature-and-education-22016) (0,62 с. а.).

- NICULCEA, Ecaterina. Heimat aus der Exil-Perspektive (anhand des literarischen Schaffens und der öffentlichen Ansprachen von Ion Druta). In: *Revista académica liLETRAd*. 2015, nr. 1, pp. 67-72. ISSN 2444-7439; Disponibil online: <https://revistaacademicaliiletrad.wordpress.com/volumen-1/> (0,58 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Русские писатели-критики о немецкой литературе. В: *Русский язык и литература в пространстве мировой культуры: Материалы XIII Конгресса Международной Ассоциации Преподавателей Русского Языка и Литературы* (г. Гранада, Испания, 13-20 сент. 2015). Санкт-Петербург: МАПРЯЛ, 2015, т. 14, с. 477-482. ISBN 978-5-9906636-4-0; (0,31 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Синестезия как прием создания фантастического начала (на материале фрагмента сказки «Золотой горшок» Э. Т. А. Гофмана). В: *Тенденции и инновации современной науки (Trends And Innovation Of Modern Science): Материалы Междунар. молодеж. науч.-практ. конф., 10 дек. 2015* (г. Прага, Чехия). Прага: Vydavatel «Osvícení», 2015, с. 626-638. Режим доступа: [http://science-peace.ru/files/TISN\\_2015.pdf](http://science-peace.ru/files/TISN_2015.pdf) (0,61 с. а.).
- НИКУЛЧА, Екатерина. Языковой анализ легенды о святом Антонии в романе Э. Т. А. Гофмана «Эликсиры сатаны». В: *Личность, речь и юридическая практика: Сб. науч. тр. междунар. науч.-метод. конф.* Ростов-на-Дону, 2014, вып. 17, с. 131-138. ISBN 978-5-89871-131-3; (0,67 с. а.).
- NICULCEA, Ecaterina. Das Fremde und das Wohlbekannte bei der Darstellung der Tierwelt in der erzählenden Prosa E. T. A. Hoffmanns, N. V. Gogols und M. A. Bulgakows. In: *Interkulturalität in Sprache, Literatur und Bildung*. Pardubice: Univerzita Pardubice, 2014, nr. 1, pp. 175-190. ISBN 798-80-7395-752-0; (1,06 с. а.).
- NICULCEA, Ecaterina. Aufbau des Textes als konstitutives Element des Fantastischen in den Werken von E. T. A. Hoffmann, N. V. Gogol und M. A. Bulgakow. In: *Estudios Filológicos Alemanes*. 2014, nr. 27, pp. 115-127. ISSN 1578-9438; (0,78 с. а.).
- NICULCEA, Ecaterina. Erzähler in den Kunstmärchen. (Am Beispiel von E. T. A. Hoffmanns und E. Schwarz' Märchen). In: *Estudios Filológicos Alemanes*. 2013, nr. 26, pp. 221-232. ISSN 1578-9438; (0,82 с. а.).
- NICULCEA, Ecaterina. Dialog der Kulturen – Weg der Bereicherung der Weltliteratur am Beispiel des Farbmotivs bei E. T. A. Hoffmann, N. V. Gogol und M. A. Bulgakow. In: *Intertextualität in Sprache, Literatur und Bildung*. Pardubice: Univerzita Pardubice, 2012, nr. 1, pp. 81-94. ISBN 798-80-7395-545-8; (0,85 с. а.).
- NICULCEA, Ecaterina. Die Funktion der Ortschaften im Werk von E. T. A. Hoffmann. In: *Estudios Filológicos Alemanes*. 2012, nr. 24, pp. 331-341. ISSN 1578-9438; (0,61 с. а.).